

## Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 691/2010

2014/EES/4/29

frá 29. júlí 2010

## um frammistöðukerfi fyrir flugleiðsöguþjónustu og starfsemi neta og um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2096/2005 um sameiginlegar kröfur vegna veitingar þjónustu á sviði flugleiðsögu (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS  
HEFUR

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 549/2004 frá 10. mars 2004 um setningu rammaákvæða um að koma á samevrópsku loftrými (rammareglugerðin) <sup>(1)</sup>, einkum 11gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 549/2004 er kveðið á um að með framkvæmdarreglum skuli komið á frammistöðukerfi fyrir flugleiðsöguþjónustu og starfsemi neta.
- 2) Frammistöðukerfið skal stuðla að sjálfbærri þróun flugsamgöngukerfisins með því að bæta heildarskilvirkni flugleiðsöguþjónustu á meginsviðum frammistöðu, þ.e. öryggis, umhverfis, afkastagetu og kostnaðarhagkvæmni, í samræmi við sviðin sem tilgreind eru í frammistöðuramma mynsturáætlunar um rekstrarstjórnun flugumferðar, þar sem í öllum tilvikum er höfð hliðsjón af forgangsmarkmiðunum um öryggi.
- 3) Í frammistöðukerfinu skal kveðið á um vísa og bindandi markmið fyrir meginsvið frammistöðu, svo uppfylla megi tilskilin öryggisstig að fullu og viðhalda þeim, jafnframt því að setja frammistöðumarkmið á öðrum meginsviðum frammistöðu.
- 4) Frammistöðukerfið skal sett upp og því stjórnað með hliðsjón af mikilvægum, samfélagslegum langtíamarkmiðum.
- 5) Í frammistöðukerfinu skal horft á flugleiðsöguþjónustu út frá nálguninni „frá hliði að hliði“ (e. *gate-to-gate*), í því skyni að bæta heildarframmistöðu netsins.

- 6) Við undirbúning og vöktun frammistöðukerfis skal taka tilhlýðilegt tillit til víxl tengsla á milli vettvangs landsbundinna og starfrænna loftrýmisumdæma annars vegar og vettvangs netsins hins vegar, sem og víxl tengsla á milli frammistöðumarkmiða, sem öll eru sett með hliðsjón af forgangsmarkmiðunum um öryggi.
- 7) Í frammistöðuáætlunum skal koma fram skuldbinding aðildarríkja til að ná markmiðum samevrópska loftrýmisins á viðmiðunartímabilinu og ná jafnvægi á milli þarfa allra loftrýmisnotenda og þeirrar þjónustu sem veitendur flugleiðsöguþjónustu veita.
- 8) Landsbundin eftirlitsyfirvöld gegna lykilhlutverki í því að koma frammistöðukerfinu í framkvæmd. Aðildarríki skulu því tryggja að þau séu í aðstöðu til að inna þessar viðbótarskyldur af hendi af skilvirkni.
- 9) Í frammistöðuáætlun skal lýsa ráðstöfunum, s.s. hvatakerfum, sem miða að því að hvetja hagsmunaaðila til að bæta frammistöðu á vettvangi landsbundinna og starfrænna loftrýmisumdæma og á evrópskum vettvangi.
- 10) Við aðstæður, sem ekki var hægt að sjá fyrir við samþykkt frammistöðuáætlana, sem eru óyfirstíganlegar og sem aðildarríkin og þær stofnanir, sem frammistöðumarkmiðin eiga við um, hafa ekki stjórn á, er rétt að koma á viðeigandi viðbúnaðarkerfi svo hrinda megi í framkvæmd fullnægjandi ráðstöfunum til að viðhalda öryggiskröfum og samfellu í veitingu þjónustu.
- 11) Samráð skal haft við hagsmunaaðila á landsvísu og/eða á vettvangi starfrænna loftrýmisumdæma, sem og á evrópskum vettvangi.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 201, 3.8.2010, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 229/2013 frá 13. desember 2013 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, biður birtingar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 96, 31.3.2004, bls. 1.

- 12) Að teknu tilhlýðilegu tilliti til skilvirkni hernaðarverkefna, eru samvinna og samræming milli borgaralegra yfirvalda og hermálafyrvalda afar mikilvægir þættir til að ná frammistöðumarkmiðunum.
- 13) Frammistöðukerfið skal ekki hafa áhrif á ákvæði 13. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004 sem miða að því að standa vörð um grundvallarhagsmuni í verndar- og varnarmálum.
- 14) Velja skal meginframmistöðuvísu sem eru sértækir og mælanlegir og sem gera kleift að útdeila ábyrgð á því að frammistöðumarkmiðin náist. Markmið þeim tengd skulu sett með það í huga að hægt sé að ná þeim, að þau séu raunhæf og innan ákveðins tímaramma og þau skulu með skilvirkum hætti stuðla að sjálfbærri frammistöðu flugleiðsöguþjónustu.
- 15) Framkvæmd bindandi frammistöðumarkmiða, studd með hvötum sem geta verið af fjárhagslegum toga, útheimtir viðeigandi tengsl við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1794/2006 frá 6. desember 2006 um sameiginlegt gjaldtökukerfi fyrir flugleiðsöguþjónustu<sup>(2)</sup>.
- 16) Við setningu og framkvæmd meginframmistöðuvísu og frammistöðumarkmiða þarf að gæta fyllsta samræmis við þau öryggismarkmið og -staðla, sem mælt er fyrir um í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 216/2008 frá 20. febrúar 2008 um sameiginlegar reglur um almenningssflug og um stofnun Flugöryggisstofnunar Evrópu og niðurfellingu tilskipunar ráðsins 91/670/EBE, reglugerðar (EB) nr. 1592/2002 og tilskipunar 2004/36/EB<sup>(3)</sup>, sem og samræmis við framkvæmdarreglur hennar og þær ráðstafanir, sem Evrópusambandið grípur til, svo þessum markmiðum verði náð og viðhaldið.
- 17) Á meðan viðmiðunartímabilum stendur skal koma á skilvirku vöktunarferli með frammistöðu til að tryggja að frammistaðan þróist með þeim hætti að unnt verði að ná markmiðunum og, ef nauðsyn krefur, grípa til viðeigandi ráðstafana.
- 18) Við samþykkt frammistöðumarkmiða, sem ná til alls Evrópusambandsins, vegna fyrsta viðmiðunartímabilsins, skal framkvæmdastjórnin taka tilhlýðilegt tillit til raunverulegrar fjárhagsstöðu veitenda flugleiðsöguþjónustu, einkum með hliðsjón af ráðstöfunum sem gerðar hafa verið til að draga úr kostnaði, sérstaklega síðan árið 2009, sem og hugsanlegra of- eða vangreiðslna á leiðargjöldum sem færast frá fyrri árum. Þá skal einnig tekið tilhlýðilegt tillit til þeirrar framþróunar sem þegar hefur náðst með núverandi starfrænum loftrýmisumdæmum.
- 19) Samkvæmt ákvæðum 1. mgr. 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004 gildir þessi reglugerð um þá starfsemi neta á sviði rekstrarstjórnunar flugumferðar, sem um getur

í 6. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 551/2004<sup>(4)</sup>, með viðeigandi breytingum á þessari reglugerð.

- 20) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um samevrópskt loftrými.

#### SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

##### I. KAFLI

##### ALMENN ÁKVÆÐI

##### 1. gr.

##### Efni og gildissvið

1. Í reglugerð þessari er mælt fyrir um nauðsynlegar ráðstafanir til að bæta heildarframmistöðu flugleiðsöguþjónustu og starfsemi neta fyrir almenna flugumferð innan Evrópusvæðis (ICAO EUR) og Afríku- og Indlandshafssvæðis Alþjóðaflugmálastofnunarinnar (ICAO AFI), þar sem aðildarríki bera ábyrgð á veitingu flugleiðsöguþjónustu, í því skyni að koma til móts við kröfur allra loftrýmisnotenda.

2. Að því er varðar setningu markmiða gildir þessi reglugerð um þá flugleiðsöguþjónustu, sem veitt er af veitendum flugumferðarþjónustu, sem útnefndir eru í samræmi við 8. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 550/2004<sup>(5)</sup>, og af veitendum veðurþjónusta, ef þeir eru útnefndir í samræmi við 1. mgr. 9. gr. þeirrar reglugerðar.

3. Aðildarríki geta ákveðið að beita ekki þessari reglugerð gagnvart flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði sem veitt er á flugvöllum með færri en 50 000 flutningaflugshreyfingar á ári. Þau skulu tilkynna framkvæmdastjórninni þar um. Ef enginn af flugvöllum aðildarríkis nær 50 000 flutningaflugshreyfingum á ári skulu frammistöðumarkmið a.m.k. gilda fyrir þann flugvöll sem hefur flestar flutningaflugshreyfingar.

4. Ef aðildarríki telur að flugleiðsöguþjónusta sín á aðflugssvæðum sé að einhverju eða öllu leyti háð markaðsaðstæðum skal það, í samræmi við málsmeðferðarreglur sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 1794/2006, með aðstoð landsbundinna eftirlitsyfirvalda og eigi síðar en 12 mánuðum fyrir upphaf hvers viðmiðunartímabils, leggja mat á það hvort skilyrðin, sem mælt er fyrir um í I. viðauka við þá reglugerð, séu uppfyllt. Sýni mat aðildarríkisins að skilyrðin séu uppfyllt, óháð fjölda flutningaflugshreyfinga, getur það ákveðið að tilgreina ekki ákvarðaðan kostnað samkvæmt þeirri reglugerð og að setja ekki kostnaðarhagkvæmni þeirrar þjónustu bindandi markmið.

5. Samkvæmt ákvæðum í ii. lið c-liðar 6. mgr. 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004 og í a- og b-lið 2. mgr. 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004 og án þess að hafa áhrif á 2. mgr. 4. gr. þessarar reglugerðar, skal setja kostnaðarhagkvæmni markmið að því er varðar allan ákvarðaðan kostnað sem greiðist af loftrýmisnotendum.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 341, 7.12.2006, bls. 3.

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 79, 19.3.2008, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. ESB L 96, 31.3.2004, bls. 20.

<sup>(5)</sup> Stjtið. ESB L 96, 31.3.2004, bls. 10.

6. Aðildarríkin geta einnig beitt þessari reglugerð að því er varðar:

- a) loftrými, sem er á þeirra ábyrgð innan annarra svæða Alþjóðaflugmálastofnunarinnar, með því skilyrði að þau upplýsi framkvæmdastjórnina og hin aðildarríkin um það, og án þess að það hafi áhrif á réttindi og skyldur aðildarríkja samkvæmt Chicago-samningnum um alþjóðlegt almenningsflug frá 1944 (Chicago-samningurinn),
- b) veitendur flugleiðsöguþjónustu, sem hafa fengið leyfi til að veita flugleiðsöguþjónustu án vottunar, í samræmi við 5. mgr. 7. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004.

7. Þrátt fyrir ákvæðin um verndun upplýsinga í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/42/EB <sup>(6)</sup> og í framkvæmdarreglugerðum hennar, reglugerðum framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1321/2007 <sup>(7)</sup> og (EB) nr. 1330/2007 <sup>(8)</sup>, skal beita kröfum varðandi veitingu upplýsinga, eins og þær eru skilgreindar í V. kafla, gagnvart landsyfirvöldum, veitendum flugleiðsöguþjónustu, rekstraraðilum flugvalla, samræmingarstjórum flugvalla og flugrekendum, samkvæmt skilyrðunum sem sett eru fram í IV. viðauka.

2. gr.

### Skilgreiningar

Í þessari reglugerð gilda skilgreiningarnar í 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004.

Að auki er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „rekstraraðili flugvallar“: „framkvæmdastjórn flugvallar“ eins og hún er skilgreind í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 95/93 frá 18. janúar 1993 um sameiginlegar reglur um úthlutun afgreiðslutíma á Bandalagsflugvöllum <sup>(9)</sup>,
- b) „gögn“: eigindlegar, meginlegar og aðrar viðeigandi upplýsingar er varða frammistöðu í flugleiðsögu, sem safnað er og unnið er úr á kerfisbundinn hátt af framkvæmdastjórninni, eða fyrir hennar hönd, í tengslum við framkvæmd frammistöðukerfisins,
- c) „frammistöðuvísar“: þeir vísar sem notaðir eru við vöktun á frammistöðu sem og við setningu viðmiðana fyrir frammistöðu og mat á henni,
- d) „meginframmistöðuvísar“: frammistöðuvísar sem notaðir eru við setningu frammistöðumarkmiða,
- e) „flutningaflugshreyfingar“: samtala flugtaks- og landingartilvika flutningaflugs með farþega, farm og póst, gegn greiðslu eða leigugjaldi, reiknuð út sem meðaltal síðustu þriggja ára fyrir samþykki frammistöðuáætlunar, óháð hámarksflugtaksmassa og fjölda notaðra farþegasæta,

- f) „bindandi markmið“: frammistöðumarkmið sem aðildarríki samþykkja sem hluta af frammistöðuáætlun landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis og eru háð hvatakerfi þar sem kveðið er á um umbun, letjandi úrræði og/eða áætlanir um aðgerðir til úrbóta,
- g) „flugrekandi“: fyrirtæki sem stundar flutninga í lofti og hefur gilt flugrekstrarleyfi sem aðildarríki gefur út í samræmi við lög Evrópusambandsins,
- h) „fulltrúi loftrýmisnotenda“: sérhver lögaðili eða lögformlegur aðili sem gætir hagsmuna hóps eða nokkurra hópa notenda flugleiðsöguþjónustu,
- i) „ákværðaður kostnaður“: kostnaður eins og hann er skilgreindur í a- og b-lið 2. mgr. 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004,
- j) „landsyfirvöld“: eftirlitsyfirvöld á vettvangi landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma en kostnað þeirra má innheimta hjá loftrýmisnotendum, þegar til hans er stofnað í tengslum við flugleiðsöguþjónustu, sem veitt er skv. 2. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1794/2006,
- k) „sanngirnismenning“ (e. *just culture*): menning sem felst í að aðilum í framvarðarlínu rekstrar eða öðrum sé ekki refsað fyrir athafnir, yfirsjónir eða ákvarðanir, sem þeir hafa tekið og samrýmast reynslu þeirra og þjálfun, en þar sem vítavert gáleysi, brot af ásetningi og skaðlegar athafnir séu ekki liðin,
- l) „samræmingarstjóri flugvallar“: starf sem komið er á laggirnar á flugvöllum með skammtaðan afgreiðslutíma, samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 95/93,
- m) „vöktun á frammistöðu“: samfelld ferli við söfnun og greiningu gagna til að mæla raunveruleg afköst kerfis miðað við fyrirframskilgreind markmið.

3. gr.

### Aðili sem metur frammistöðu

1. Ef framkvæmdastjórnin ákveður að tilnefna aðila, sem metur frammistöðu, til að aðstoða við framkvæmd frammistöðukerfis, skal slík útnefning gilda til ákveðins tíma sem samsvarar viðmiðunartímabilunum.

2. Aðilinn, sem metur frammistöðu, skal hafa til að bera þá hæfni og þá óhlutdrægni sem þarf til að inna af hendi þau verkefni, sem framkvæmdastjórnin felur honum, á óháðan hátt, einkum á viðkomandi meginviðum frammistöðu.

<sup>(6)</sup> Stjtið. ESB L 167, 4.7.2003, bls. 23.

<sup>(7)</sup> Stjtið. ESB L 294, 13.11.2007, bls. 3.

<sup>(8)</sup> Stjtið. ESB L 295, 14.11.2007, bls. 7.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 14, 22.11.1993, bls. 1.

3. Aðilinn, sem metur frammistöðu, skal aðstoða framkvæmdastjórnina við framkvæmd frammistöðukerfisins, einkum við eftirtalin verkefni:

- a) söfnun, rannsókn, fullgildingu og miðlun gagna sem tengjast frammistöðu,
- b) skilgreiningu nýrra meginsviða frammistöðu eða samþykkt meginsviða, í samræmi við þau sem tilgreind eru í frammistöðuramma mynsturáætlunar um rekstrarstjórnun flugumferðar, eins og um getur í 1. mgr. 8. gr. og tengdum meginframmistöðuvísunum,
- c) frá og með öðru viðmiðunartímabili, skilgreiningu á viðeigandi meginframmistöðuvísunum, sem á öllum meginsviðum frammistöðu ná yfir frammistöðu starfsemi neta og flugleiðsöguþjónustu, bæði í leiðarþjónustu og í aðflugssvæðarþjónustu,
- d) setningu eða endurskoðun frammistöðumarkmiða, sem ná til alls Evrópusambandsins,
- e) setningu marka til virkjunar viðbúnaðarkerfanna, sem um getur í 3. mgr. 9. gr.,
- f) mat á samræmi á milli samþykkttra frammistöðuáætlaða, þ.m.t. frammistöðumarkmiða, og markmiða sem ná til alls Evrópusambandsins,
- g) mat á samræmi á milli viðvörunarmarkna sem samþykkt eru skv. 3. mgr. 18. gr., og viðvörunarmarkna innan alls Evrópusambandsins, sem um getur í 3. mgr. 9. gr., eftir því sem við á,
- h) eftir því sem við á, mat á endurskoðuðum frammistöðumarkmiðum eða þeim ráðstöfunum til úrbóta sem hlutaðeigandi aðildarríki grípa til,
- i) vöktun, setningu viðmiðana og mat á frammistöðu flugleiðsöguþjónustu, í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi og á evrópskum vettvangi,
- j) vöktun, setningu viðmiðana og mat á frammistöðu starfsemi neta,
- k) stöðuga vöktun á heildarframmistöðu netsins fyrir rekstrarstjórnun flugumferðar, þ.m.t. á undirbúningi ársskýrslna, sem skilað er til nefndarinnar um samevrópskt loftrými,
- l) mat á því hvort frammistöðumarkmið hafi náðst, við lok hvers viðmiðunartímabils, með undirbúning næsta tímabils í huga.

4. Að beiðni framkvæmdastjórnarinnar skal aðilinn, sem metur frammistöðu, veita sértækar upplýsingar eða gefa skýrslur um mál tengd frammistöðu.

5. Aðilinn, sem metur frammistöðu, getur gefið skýrslu og komið ráðleggingum til framkvæmdastjórnarinnar varðandi framkvæmd kerfisins.

6. Að því er varðar samskipti við landsbundin eftirlitsyfyrirvöld:

- a) Til að gegna því hlutverki sínu að vakta stöðugt heildarframmistöðu neta rekstrarstjórnunar flugumferðar skal aðilinn, sem metur frammistöðu, fá nauðsynlegar upplýsingar er varða frammistöðuáætlanir landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma, frá landsbundnum eftirlitsyfyrirvöldum.
- b) Aðilinn, sem metur frammistöðu, skal aðstoða landsbundin eftirlitsyfyrirvöld, að beiðni þeirra, með því að veita óháð álit á málum er varða frammistöðu landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma, s.s. samanburð, byggðan á staðreyndum, á veitendum flugleiðsöguþjónustu sem starfa í sambærilegu umhverfi (setning viðmiðana), greiningu á breytingum á frammistöðu á síðustu fimm árum eða greiningu á spám.
- c) Landsbundin eftirlitsyfyrirvöld geta farið fram á aðstoð aðilans, sem metur frammistöðu, við að skilgreina leiðbeinandi gildi við setningu markmiða fyrir landsbundin eða starfræn loftrýmisumdæmi, með tilliti til evrópskra sjónarmiða. Þessi gildi skulu vera tiltæk landsbundnum eftirlitsyfyrirvöldum, veitendum flugleiðsöguþjónustu, rekstraraðilum flugvalla og loftrýmisnotendum.

7. Aðilinn, sem metur frammistöðu, skal, eins og við á, vinna í samstarfi við Flugöryggisstofnun Evrópu að þeim verkefnum, sem um getur í 3. mgr., þegar þau varða öryggi, til að tryggja samræmi við markmið og staðla sem komið er á og hrundið í framkvæmd í samræmi við reglugerð (EB) nr. 216/2008.

8. Til að gegna því hlutverki sínu að vakta stöðugt heildarframmistöðu neta rekstrarstjórnunar flugumferðar skal aðilinn, sem metur frammistöðu, þróa viðeigandi vinnutilhögun með veitendum flugleiðsöguþjónustu, rekstraraðilum flugvalla, samræmingarstjórum flugvalla og flugrekendum.

4. gr.

#### Landsbundin eftirlitsyfyrirvöld

1. Landsbundin eftirlitsyfyrirvöld skulu bera ábyrgð á mótun frammistöðuáætlaða í landsbundnum eða starfrænum loftrýmisumdæmum, eftirliti með frammistöðu og vöktun frammistöðuáætlaða og -markmiða. Eftirlitsyfyrirvöld skulu inna þessi verkefni af hendi með óhlutdrægum, óháðum og gagnsæjum hætti.

2. Aðildarríki skulu tryggja að landsbundin eftirlitsyfyrirvöld búi yfir eða hafi aðgang að nauðsynlegum úrræðum og getu, á öllum meginsviðum frammistöðu, til að framkvæma verkefni sem um getur í þessari reglugerð, þ.m.t. rannsóknarheimildum til að inna af hendi verkefni sem um getur í 19. gr.

3. Svo fremi að aðildarríki hafi fleiri en eitt landsbundið eftirlitsyfyrirvöld skal það tilkynna framkvæmdastjórninni hvert þeirra ber ábyrgð á samræmingu á landsvísi og samskiptum við framkvæmdastjórnina að því er varðar framkvæmd þessarar reglugerðar.



## 5. gr.

**Starfræn loftrýmisumdæmi**

1. Aðildarríki skulu hvetja til náins samstarfs á milli landsbundinna eftirlitsyfirvalda með það fyrir augum að koma á frammistöðuáætlun á vettvangi starfræns loftrýmisumdæmis.

2. Ef aðildarríki ákveða að samþykkja frammistöðuáætlun á vettvangi starfræns loftrýmisumdæmis, skulu þau:

- a) tryggja að frammistöðuáætlunin sé í samræmi við fyrirmyndina, sem sett er fram í II. viðauka,
- b) tilkynna framkvæmdastjórninni hvaða landsbundna eftirlitsyfirvald eða -aðili ber ábyrgð á samræmingu innan starfræna loftrýmisumdæmisins og samskiptum við framkvæmdastjórnina varðandi framkvæmd frammistöðuáætlunarinnar,
- c) grípa til viðeigandi ráðstafana til að tryggja:
  - i. að einu markmiði sé komið á fyrir hvern meginframmistöðuvísu,
  - ii. að ráðstafanirnar, sem um getur í d-lið 3. mgr. 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, séu skilgreindar og til þeirra gripið meðan á viðmiðunartímabili stendur, sé markmiðum ekki náð; í þessum tilgangi skal notast við árgildin í frammistöðuáætluninni,
  - iii. að afleiðingum þess að ná eða ná ekki markmiðum sé útdeilt með sanngjörnum hætti innan starfræna loftrýmisumdæmisins,
- d) bera sameiginlega ábyrgð á því að ná frammistöðumarkmiðunum sem sett eru starfræna loftrýmisumdæminu,
- e) svo fremi sem sameiginlegu gjaldtökusvæði hefur ekki verið komið á fót, í skilningi 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1794/2006, leggja saman landsbundin markmið vegna kostnaðarhagkvæmni og setja fram, í upplýsingaskyni, heildartölu sem lýsir þeirri viðleitni sem sýnd hefur verið til að auka kostnaðarhagkvæmni í starfræna loftrýmisumdæminu.

3. Ef aðildarríki starfræns loftrýmisumdæmis samþykkja ekki frammistöðuáætlun með markmiðum fyrir það starfræna loftrýmisumdæmi skulu þau veita framkvæmdastjórninni upplýsingar um samanlögð frammistöðumarkmið með áherslu á hvernig frammistöðumarkmið starfræna loftrýmisumdæmisins samrýmast frammistöðumarkmiðunum sem ná til alls Evrópusambandsins.

## 6. gr.

**Samræming við Flugöryggisstofnun Evrópu**

Við beitingu 13. gr. a í reglugerð (EB) nr. 549/2004 og í samræmi við reglugerð (EB) nr. 216/2008 skal framkvæmdastjórnin, eins og við á, samræma við Flugöryggisstofnun Evrópu:

- a) öryggisþætti frammistöðukerfisins, þ.m.t. uppsetningu, endurskoðun og framkvæmd meginframmistöðuvísa öryggis og frammistöðumarkmiða öryggis, sem ná til alls Evrópusambandsins, sem og ákvæði tillagna um viðeigandi aðgerðir og ráðstafanir í kjölfar þess að viðbúnaðarkerfi sé virkjað,
- b) samkvæmni meginframmistöðuvísa og frammistöðumarkmiða á sviði öryggis við framkvæmd flugöryggisáætlunar Evrópu, eins og hún kemur til með að verða samþykkt.

## 7. gr.

**Lengd viðmiðunartímabila**

1. Fyrsta viðmiðunartímabil, að því er varðar frammistöðukerfið, skal ná yfir almanaksárin 2012 til 2014, að báðum árum meðtöldum. Næsta viðmiðunartímabil skal standa í fimm almanaksár, nema annað verði ákveðið með breytingu á þessari reglugerð.
2. Sama viðmiðunartímabil gildir að því er varðar frammistöðumarkmið, sem ná til alls Evrópusambandsins og frammistöðuáætlunar og -markmið landsbundinna eða starfræna loftrýmisumdæma.

## 8. gr.

**Meginsvið frammistöðu og meginframmistöðuvísar**

1. Að því er varðar setningu markmiða skulu hugsanlegar viðbætur og aðlögun annarra meginsviða frammistöðu, samkvæmt b-lið 4. mgr. 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, ákveðin af framkvæmdastjórninni, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 5. gr. þeirrar reglugerðar.
2. Að því er varðar setningu markmiða skal einn eða takmarkaður fjöldi meginframmistöðuvísa samsvara hverju frammistöðusviði. Meta skal frammistöðu flugleiðsöguþjónustu með bindandi markmiðum fyrir hvern frammistöðuvísu.
3. Meginframmistöðuvísa fyrir setningu markmiða innan alls Evrópusambandsins, sem valdir eru fyrir hvert megin svið frammistöðu, er að finna í 1. þætti I. viðauka.
4. Meginframmistöðuvísa, sem notaðir eru til að setja frammistöðumarkmið fyrir landsbundin eða starfræn loftrýmisumdæmi, er að finna í 2. þætti I. viðauka.
5. Meginframmistöðuvísu skal ekki breyta á meðan viðmiðunartímabili stendur. Breytingar skal samþykkja með breytingu á þessari reglugerð, eigi síðar en sex mánuðum áður en ný frammistöðumarkmið, sem ná til alls Evrópusambandsins, eru samþykkt.

6. Til viðbótar við meginvið frammistöðu og meginframmistöðuvísa, sem um getur í þessari grein, geta aðildarríki ákveðið að setja og nota frammistöðuvísa og tengd markmið innan landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis, til viðbótar við þau sem sett eru fram í 2. þætti, I. viðauka, vegna eigin vöktunar á frammistöðu og/eða sem hluta af frammistöðuáætlunum sínum. Þessir viðbótarvísar og -markmið skulu stuðla að því að markmiðin innan alls Evrópusambandsins náist, sem og markmiðin innan landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis, sem af þeim leiða. Viðbótarvísar- og markmið geta t.d. náð yfir og lýst hinni borgaralegu-hernaðarlegu vídd eða veðurfræðilegri vídd frammistöðuáætlunarinnar. Þessum viðbótarvísam og -markmiðum geta fylgt viðeigandi hvatakerfi sem ákveðið er fyrir landsbundið eða starfrænt loftrýmisumdæmi.

## II. KAFLI

### UNDIRBÚNINGUR FRAMMISTÖÐUÁÆTLANA

#### 9. gr.

#### Frammistöðumarkmið innan alls Evrópusambandsins

1. Framkvæmdastjórnin skal samþykkja frammistöðumarkmið, sem ná til alls Evrópusambandsins, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, með tilliti til viðeigandi sjónarmiða landsbundinna eftirlitsyfirvalda og, að höfðu samráði við hagsmunaaðila eins og um getur í 10. gr. þeirrar reglugerðar, frá öðrum viðeigandi stofnunum, eins og við á, sem og frá Flugöryggisstofnun Evrópu,

2. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins skal, eigi síðar en 15 mánuðum fyrir upphaf viðmiðunartímabilsins, gera tillögu að markmiðum, sem ná til alls Evrópusambandsins, sem samþykkja skal eigi síðar en 12 mánuðum fyrir upphaf viðmiðunartímabilsins.

3. Ásamt því að samþykkja frammistöðumarkmið, sem ná til alls Evrópusambandsins, skal framkvæmdastjórnin skilgreina viðvörðunarmörk fyrir hvern meginframmistöðuvísi, en sé farið yfir þau má virkja viðbúnaðarkerfið sem um getur í 18. gr. Viðvörðunarmörk fyrir meginframmistöðuvísi kostnaðarhagkvæmni skulu taka til þróunar á bæði umferð og kostnaði.

4. Framkvæmdastjórnin skal rökstyðja hvert frammistöðumarkmið, sem nær til alls Evrópusambandsins, með lýsingu á forsendum og röksemdum sem lagðar eru til grundvallar við setningu þessara markmiða, s.s. hvernig tillit er haft til sjónarmiða landsbundinna eftirlitsyfirvalda og annarra gagna byggðum á staðreyndum, umferðarspáa og, eftir því sem við á, til áætlana um raunhæfan ákvarðaðan kostnað Evrópusambandsins.

#### 10. gr.

#### Mótun frammistöðuáætlana

1. Landsbundin eftirlitsyfirvöld, hvort heldur er í landsbundnum eða starfrænum loftrýmisumdæmum, skulu gera frammistöðuáætlanir með markmiðum, sem samræmast frammistöðumarkmiðunum innan alls Evrópusambandsins

og þeim matsviðmiðunum, sem sett eru fram í III. viðauka. Aðeins skal vera ein frammistöðuáætlun fyrir hvert aðildarríki eða fyrir hvert starfrænt loftrýmisumdæmi, ef hlutaðeigandi aðildarríki ákveða að móta frammistöðuáætlun í starfrænu loftrýmisumdæmi, skv. 1. og 2. mgr. 5. gr.

2. Til að styðja við undirbúning frammistöðuáætlana skulu landsbundin eftirlitsyfirvöld sjá til þess:

a) að veitendur flugleiðsöguþjónustu upplýsi um viðeigandi þætti viðskiptaáætlana sinna, sem undirbúnar eru í samræmi við markmiðin sem ná til alls Evrópusambandsins,

b) að samráð sé haft við hagsmunaaðila um frammistöðuáætlunina og frammistöðumarkmiðin, í samræmi við 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, veita skal hagsmunaaðilum fullnægjandi upplýsingar a.m.k. þremur vikum fyrir samráðsfund.

3. Frammistöðuáætlanir skulu einkum innihalda eftirfarandi:

a) umferðarspár, gefnar upp sem þjónustueiningar fyrir hvert ár viðmiðunartímabils, ásamt rökstuðningi á þeim tölum sem notaðar eru,

b) ákvarðaðan kostnað fyrir flugleiðsöguþjónustu, sem aðildarríkin ákveða í samræmi við ákvæði a- og b-liðar 2. mgr. 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004,

c) lýsingu á þeim fjárfestingum, sem nauðsynlegar eru til að ná frammistöðumarkmiðunum, ásamt lýsingu á mikilvægi þessara markmiða í tengslum við evrópsku mynsturáætlunina um rekstrarstjórnun flugumferðar og á samræmi þeirra við helstu svið mynsturáætlunarinnar og við stefnumörkun á sviði framþróunar og breytinga, sem þar er sett fram,

d) frammistöðumarkmið á hverju viðeigandi meginviði frammistöðu, sett með tilvísun í hvern meginframmistöðuvísi, fyrir allt viðmiðunartímabilið, með árgildum sem nota skal vegna vöktunar og sem hvata,

e) lýsingu á borgaralegri-hernaðarlegri vídd áætlunarinnar, þar sem gerð er grein fyrir frammistöðu að því er varðar sveigjanlega notkun loftrýmis til þess að auka afkastagetu, að teknu tilhlýðilegu tilliti til skilvirkni hernaðarverkefna og, ef það á við, til viðeigandi frammistöðuvísa og frammistöðumarkmiða sem eru í samræmi við vísa og markmið frammistöðuáætlunarinnar,

f) lýsingu á því hvernig frammistöðumarkmiðin, sem um getur í d-lið, samræmast frammistöðumarkmiðunum innan alls Evrópusambandsins og stuðla því að þau náist, ásamt rökstuðningi,

g) skýrar upplýsingar um þær mismunandi stofnanir sem bera ábyrgð á að markmiðin náist og með hvaða sértæka hætti þær stuðla að því,

h) lýsingu á hvatakerfinu, sem beitt verður gagnvart þessum ýmsu ábyrgu stofnunum, til að stuðla að því að markmiðin náist á viðmiðunartímabilinu,

- i) þær ráðstafanir sem landsbundin eftirlitsyfirvöld beita til að vakta hvort frammistöðumarkmið náist,
- j) lýsingu á niðurstöðum úr samráði hagsmunaaðila, þ.m.t. málum, sem þátttakendur vekja máls á, og samþykktum aðgerðum.
4. Frammistöðuáætlanir skulu byggðar á fyrirmyndinni, sem sett er fram í II. viðauka, og þær mega innihalda viðbótarvísu og markmið þeim tengdum, ákveði aðildarríkin svo, skv. 6. mgr. 8. gr.

### 11. gr.

#### Hvatakerfi

1. Hvatakerfin, sem aðildarríki beita sem hluta af frammistöðuáætlun sinni, skulu vera í samræmi við almennu meginreglurnar, sem hér fara á eftir:
- a) þau skulu vera skilvirk, hlutfallsbundin og trúverðug og skulu ekki taka breytingum á meðan viðmiðunartímabili standur,
- b) þeim skal beitt á gagnsæjum grundvelli, sem er án mismununar, til að stuðla að bættri frammistöðu þjónustuveitingar,
- c) þau skulu vera hluti af regluramma, sem allir hagsmunaaðilar þekkja fyrirfram, og skulu gilda allt viðmiðunartímabilið,
- d) þau skulu stýra hegðun stofnana, sem falla undir setningu markmiða, með það fyrir augum að góð frammistaða náist og að tengd markmið séu uppfyllt.
2. Hvatar sem varða öryggismarkmið skulu stuðla að því að tilskildum öryggismarkmiðum sé náð að fullu og að þeim sé viðhaldið, jafnframt því að stuðla að bættri frammistöðu á öðrum megin sviðum. Þeir skulu ekki vera af fjárhagslegum toga og skulu felast í aðgerðaáætlunum með tímamörkum og/eða tengdum ráðstöfunum, samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2096/2005 frá 20. desember 2005 um sameiginlegar kröfur vegna veitingar þjónustu á sviði flugleiðsögu<sup>(10)</sup>, og/eða samkvæmt framkvæmdarreglum, sem settar eru með reglugerð (EB) nr. 216/2008.
3. Hvatar sem varða markmið fyrir kostnaðarhagkvæmni skulu vera af fjárhagslegum toga og falla undir gildissvið viðeigandi ákvæða 11. gr. a reglugerðar (EB) nr. 1794/2006. Þeir skulu felast í fyrirkomulagi um áhættuhlutdeild á vettvangi landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma.
4. Hvatar sem varða afkastamarkmið geta verið af fjárhagslegum toga eða öðrum toga, s.s. í formi áætlana um aðgerðir til úrbóta með tímamörkum og tengdum ráðstöfunum, sem geta falið í sér afslátt og álögur, sem samþykkt eru af aðildarríkjum. Hvatar af fjárhagslegum toga skulu falla undir gildissvið 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 1794/2006.

5. Hvatar sem varða umhverfismarkmið skulu stuðla að því að kröfur um frammistöðu á sviði umhverfismála séu uppfylltar jafnframt því að stuðla að bættri frammistöðu á öðrum megin sviðum. Þeir skulu annað hvort vera af fjárhagslegum toga eða öðrum toga og skulu ákvarðaðir af aðildarríkjunum með tilliti til staðbundinna aðstæðna.

6. Að auki geta aðildarríki, á vettvangi landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma, komið á fót eða samþykkt hvatakerfi gagnvart loftrýmisnotendum, eins og kveðið er á um í 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 1794/2006.

### III. KAFLI

#### SAMÞYKKT FRAMMISTÖÐUÁÆTLANA

### 12. gr.

#### Upphafleg samþykkt frammistöðuáætlana

Að fenginni tillögu frá landsbundnum eftirlitsyfirvöldum skulu aðildarríki, á vettvangi landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma, samþykkja frammistöðuáætlanir sínar og innifalin bindandi frammistöðumarkmið, og senda þær framkvæmdastjórninni, eigi síðar en sex mánuðum frá samþykkt markmiðanna sem ná til alls Evrópusambandsins.

### 13. gr.

#### Mat á frammistöðuáætlunum og endurskoðun markmiða

1. Framkvæmdastjórnin skal leggja mat á frammistöðuáætlanir, markmið þeirra og einkum hvort þær séu í samræmi við frammistöðumarkmiðin innan alls Evrópusambandsins og hvort þær stuðli með fullnægjandi hætti að því að þau náist, á grundvelli þeirra viðmiðana sem mælt er fyrir um í III. viðauka og að teknu tilhlýðilegu tilliti til þess hvernig aðstæður gætu hafa þróast frá þeim degi sem markmiðin innan alls Evrópusambandsins voru samþykkt og til þess dags sem frammistöðuáætlunin er metin.
2. Ef frammistöðumarkmið frammistöðuáætlana teljast vera í samræmi við markmiðin, sem ná til alls Evrópusambandsins, og stuðla með fullnægjandi hætti að því að þau náist, skal framkvæmdastjórnin tilkynna það hlutaðeigandi aðildarríki eða aðildarríkjum, eigi síðar en fjórum mánuðum frá móttöku áætlunarinnar.
3. Ef frammistöðumarkmið frammistöðuáætlunar teljast ekki vera í samræmi við markmiðin, sem ná til alls Evrópusambandsins, og ekki stuðla með fullnægjandi hætti að því að þau náist, getur framkvæmdastjórnin, eigi síðar en fjórum mánuðum frá móttöku áætlunarinnar og í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, ákveðið að gefa út tilmæli til hlutaðeigandi aðildarríkis eða aðildarríkja þess efnis að þau samþykki endurskoðuð frammistöðumarkmið. Slíka ákvörðun skal taka að höfðu samráði við hlutaðeigandi aðildarríki og í henni skal tilgreina nákvæmlega hvaða markmið þarf að endurskoða sem og rökstuðning fyrir mati framkvæmdastjórnarinnar.
4. Í því tilviki skulu hlutaðeigandi aðildarríki, eigi síðar en tveimur mánuðum frá útgáfu tilmælanna, samþykkja endurskoðuð frammistöðumarkmið, að teknu tilhlýðilegu

<sup>(10)</sup> Stjtið. ESB L 335, 21.12.2005, bls. 13.

tilliti til álits framkvæmdastjórnarinnar, og viðeigandi ráðstafanir til að ná þessum markmiðum, og skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni.

14. gr.

#### **Mat á endurskoðuðum frammistöðumarkmiðum og samþykkt ráðstafana til úrbóta**

1. Innan tveggja mánaða frá því að hafa fengið tilkynningu um endurskoðuð frammistöðumarkmið skal framkvæmdastjórnin leggja mat á þau, einkum hvort þau séu í samræmi við frammistöðumarkmiðin innan alls Evrópusambandsins og hvort þau stuðli með fullnægjandi hætti að því að þau náist, á grundvelli þeirra viðmiðana sem mælt er fyrir um í III. viðauka.

2. Ef endurskoðuðu markmiðin, sem um getur í 4. mgr. 13. gr., teljast vera í samræmi við markmiðin, sem ná til alls Evrópusambandsins, og stuðla með fullnægjandi hætti að því að þau náist, skal framkvæmdastjórnin tilkynna það hlutaðeigandi aðildarríki eða aðildarríkjum, eigi síðar en tveimur mánuðum frá móttöku endurskoðuðra markmiða.

3. Ef endurskoðuð frammistöðumarkmið og viðeigandi ráðstafanir teljast enn ekki vera í samræmi við markmiðin, sem ná til Evrópusambandsins, og ekki stuðla með fullnægjandi hætti að því að þau náist, getur framkvæmdastjórnin, eigi síðar en tveimur mánuðum frá móttöku endurskoðuðu markmiðanna og í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 3. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, ákveðið að hlutaðeigandi aðildarríki skuli grípa til ráðstafana til úrbóta.

4. Í slíkri ákvörðun skal tilgreina nákvæmlega hvaða markmið þarf að endurskoða og þar skal koma fram rökstuðningur fyrir mati framkvæmdastjórnarinnar. Í henni má tilgreina áætlað frammistöðustig þessara markmiða, í því skyni að gera hlutaðeigandi aðildarríkjum kleift að grípa til viðeigandi ráðstafana til úrbóta, og/eða tilgreina ábendingar um slíkar ráðstafanir til úrbóta.

5. Eigi síðar en tveimur mánuðum frá ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar skal upplýsa framkvæmdastjórnina um þær ráðstafanir til úrbóta, sem hlutaðeigandi aðildarríki hafa samþykkt, sem og um þá þætti sem sýna fram á að samræmi við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar sé tryggt.

15. gr.

#### **Frammistöðuáætlanir eða ráðstafanir til úrbóta sem samþykktar eru eftir að viðmiðunartímabil hefst**

Frammistöðuáætlanir eða ráðstafanir til úrbóta, sem samþykktar eru eftir að viðmiðunartímabil hefst í krafti málsmeðferðarinnar, sem settar eru fram í 13. og 14. gr., gilda afturvirkir frá og með fyrsta degi viðmiðunartímabilsins.

16. gr.

#### **Endurskoðun markmiða innan alls Evrópusambandsins**

1. Framkvæmdastjórnin getur ákveðið að endurskoða markmiðin, sem ná til alls Evrópusambandsins, í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 3. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004:

a) áður en viðmiðunartímabilið hefst, ef hún hefur efnislegar sannanir fyrir því að gögn, forsendur og rökstuðningur,

sem notast var við þegar markmiðin, sem ná til alls Evrópusambandsins, voru upphaflega sett, eigi ekki lengur við,

b) á meðan viðmiðunartímabili stendur, hafi viðbúnaðarkerfi verið virkjað, eins og um getur í 18. gr.

2. Endurskoðun á markmiðunum innan alls Evrópusambandsins getur leitt til breytinga á þeim frammistöðuáætlunum sem fyrir eru. Í slíkum tilfellum getur framkvæmdastjórnin tekið ákvörðun um viðeigandi aðlögun á tímaáætluninni sem sett er fram í II. og III. kafla þessarar reglugerðar.

#### **IV. KAFLI**

#### **VÖKTUN Á FRAMMISTÖÐU**

17. gr.

#### **Stöðug vöktun og skýrslugjöf**

1. Landsbundin eftirlitsyfirvöld, í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, og framkvæmdastjórnin skulu vakta framkvæmd frammistöðuáætlana. Ef markmiðum er ekki náð á viðmiðunartímabilinu skulu landsbundin eftirlitsyfirvöld beita viðeigandi ráðstöfunum, sem skilgreindar eru í frammistöðuáætluninni, með það fyrir augum að ráða bót á ástandinu. Í því skyni skal notast við árgildi í frammistöðuáætlunum.

2. Verði framkvæmdastjórnin vör við marktæka og viðvarandi versnandi frammistöðu innan aðildarríkis eða starfræns loftrýmisumdæmis, þannig að það hafi áhrif á önnur ríki sem eru aðilar að samevrópsku loftrými og/eða á allt loftrými Evrópu, getur hún farið fram á að hlutaðeigandi aðildarríki og eftirlitsyfirvöld með landsbundnum eða starfrænum loftrýmisumdæmum, eða hlutaðeigandi aðili, skilgreini og beiti viðeigandi ráðstöfunum til að ná þeim markmiðum, sem sett eru fram í frammistöðuáætlun þeirra, og upplýsi framkvæmdastjórnina um það.

3. Aðildarríki skulu gefa framkvæmdastjórninni skýrslu um vöktun eftirlitsyfirvalda, í landsbundnum eða starfrænum loftrýmisumdæmum, á frammistöðuáætlunum og -markmiðum, a.m.k. árlega og þegar hætt er við að frammistöðumarkmiðum verði ekki náð. Framkvæmdastjórnin skal, a.m.k. árlega, gefa nefndinni um samevrópskt loftrými skýrslu um það hvort frammistöðumarkmiðum sé náð.

18. gr.

#### **Viðbúnaðarkerfi**

1. Ef, á vettvangi Evrópusambandsins, er farið yfir viðvörunarmörkin, sem um getur í 3. mgr. 9. gr., vegna aðstæðna, sem ekki var hægt að sjá fyrir í byrjun tímabilsins og sem jafnframt eru ófyrstíganlegar og ekki á valdi aðildarríkjanna, skal framkvæmdastjórnin endurskoða stöðuna, í samráði við aðildarríkin, í gegnum nefndina um samevrópskt loftrými, og gera tillögu, innan þriggja mánaða, að viðeigandi ráðstöfunum, sem geta falið í sér endurskoðun á markmiðunum sem ná til alls Evrópusambandsins og þar af leiðandi endurskoðun á frammistöðumarkmiðum innan landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma.



2. Ef, á vettvangi landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma, er farið yfir viðvörðunarmörkin, sem um getur í 3. mgr. 9. gr., vegna aðstæðna, sem ekki var hægt að sjá fyrir í byrjun tímabilsins og sem jafnframt eru ófyrirstíganlegar og ekki á valdi aðildarríkjanna og þeirra stofnana sem frammistöðumarkmiðin eiga við um, skal landsbundið eftirlitsfirvald eða hlutaðeigandi aðili endurskoða stöðuna, í samvinnu við framkvæmdastjórnina, og landsbundið eftirlitsfirvald eða hlutaðeigandi aðili getur, innan þriggja mánaða, gert tillögu að viðeigandi ráðstöfunum, sem geta falið í sér endurskoðun á frammistöðumarkmiðum í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi.

3. Aðildarríki, á vettvangi landsbundinna eða starfrænna loftrýmisumdæma, geta samþykkt önnur viðvörðunarmörk en þau, sem um getur í 3. mgr. 9. gr., með það fyrir augum að taka tillit til staðbundinna aðstæðna og sérstöðu. Í slíkum tilfellum skulu þessi mörk sett fram í frammistöðuáætlunum og vera í samræmi við mörkin sem samþykkt eru skv. 3. mgr. 9. gr. Þessi frávik skal rökstyðja ítarlegum hætti. Þegar farið er yfir þessi mörk gildir ferlið sem sett er fram í 2. mgr.

4. Ef framkvæmd viðbúnaðarkerfis hefur í för með sér endurskoðun á frammistöðuáætlunum og -markmiðum skal framkvæmdastjórnin greiða fyrir slíkri endurskoðun með viðeigandi aðlögun á viðkomandi tímaáætlun, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í II. og III. kafla þessarar reglugerðar.

19. gr.

#### **Greitt fyrir eftirliti með því að kröfur séu uppfylltar**

Veitendur flugleiðsöguþjónustu skulu greiða fyrir skoðunum og könnunum, þ.m.t. vettvangsheimsóknunum, sem fram fara á vegum framkvæmdastjórnarinnar og landsbundinna eftirlitsfirvalda, sem bera ábyrgð á eftirlitinu, á vegum hæfs aðila, sem sinnir starfinu fyrir hönd hins síðarnefnda, eða á vegum Flugöryggisstofnunar Evrópu, svo fremi sem það á við. Með fyrirvara um eftirlitsheimildir faldar landsbundnum eftirlitsfirvöldum og Flugöryggisstofnun Evrópu skulu aðilar, sem til þess hafa heimild, hafa umboð til:

- a) að skoða, í tengslum við öll meginsvið frammistöðu, viðeigandi skjöl og allt annað efni sem snýr að innleiðingu frammistöðuáætlana og -markmiða,
- b) að taka afrit af eða gera útdrætti úr slíkum skjölum,
- c) að óska eftir munnlegum skýringum á staðnum.

Slíkum skoðunum og könnunum skal þannig háttáð að þær séu í samræmi við gildandi málsmeðferð í aðildarríkinu þar sem þær eiga að fara fram.

V. KAFLI

#### **SÖFNUN, FULLGILDING, RANNSÓKN, MAT OG MIDLUN UPPLÝSINGA SEM VARÐA FRAMMISTÖÐU FLUGLEIÐSÖGU Í SAMEVRÓPSKA LOFTRÝMINU**

20. gr.

Söfnun og fullgilding gagna vegna mats á frammistöðu

1. Til viðbótar við þau gögn sem framkvæmdastjórnin hefur þegar safnað með öðrum gerningum Evrópusambandsins og sem einnig má nota við mat á frammistöðu skulu landsyfirvöld, veitendur flugleiðsöguþjónustu, rekstraraðilar flugvalla, samræmingarstjórnar flugvalla og flugrekendur tryggja að framkvæmdastjórninni séu afhent þau gögn sem um getur í IV. viðauka, samkvæmt þeim kröfum sem settar eru fram í þeim viðauka.

2. Svo taka megi tillit til staðbundinnar sérstöðu og þeirra leiða til skýrslugjafar, sem til staðar eru, geta landsyfirvöld, að öllu leyti eða að hluta, falið þetta verkefni sínum landsbundnum eftirlitsfirvöldum, veitendum flugleiðsöguþjónustu, rekstraraðilum flugvalla og samræmingarstjórnunum flugvalla, eða endurskipulagt hvernig verkefninu er skipt á milli þeirra.

3. Þeir sem afhenda gögn skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja gæði og fullgildingu gagnanna og sjá til þess að þau séu afhent á réttum tíma og innihaldi sönnun á gæðakönnunum og fullgildingarferli þeirra, svör við sértækum fyrirspurnum framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins varðandi gæði gagnanna og, ef nauðsyn krefur, aðgerðaáætlanir til að bæta gæði þeirra. Gögnin skulu afhent án endurgjalds, á rafrænu formi, þar sem það á við, á því sniði sem framkvæmdastjórnin tilgreinir.

4. Framkvæmdastjórnin skal leggja mat á gæði gagnanna, sem send eru skv. 1. mgr., og fullgilda þau. Ef ekki er hægt að nota gögnin við mat á frammistöðu er framkvæmdastjórninni heimilt að grípa til viðeigandi ráðstafana til að meta gögnin og bæta gæði þeirra, í samstarfi við aðildarríki, einkum landsbundin eftirlitsyfirvöld.

5. Að því er varðar þessa reglugerð skal litið svo á að gögnin varðandi frammistöðu, sem um getur í 1. mgr., sem hafa þegar verið afhent Evrópustofnun um öryggi flugleiðsögu, hafi verið afhent framkvæmdastjórninni. Þar sem þetta á ekki við skulu framkvæmdastjórnin og Evrópustofnun um öryggi flugleiðsögu grípa til nauðsynlegra ráðstafana til að tryggja að slík gögn séu gerð framkvæmdastjórninni tiltæk samkvæmt sömu kröfum og lýst er í 3. mgr.

6. Þegar í ljós kemur mikilvæg þörf fyrir ný gögn, eða vænta má að gæði gagna séu ófullnægjandi, getur framkvæmdastjórnin framkvæmt forkannanir með valfrjálstri þátttöku aðildarríkjanna, áður en nýjar gagnakröfur eru innleiddar með breytingu við þessa reglugerð. Markmiðið með þessum forkönnunum er að leggja mat á hve hagkvæm viðkomandi gagnasöfnun er, með tilliti til ávinningsins af því að gögnin séu tiltæk borið saman við kostnaðinn við að safna þeim saman og fyrirhöfn svarenda.

21. gr.

**Miðlun upplýsinga**

1. Framkvæmdastjórnin skal miðla almennum upplýsingum að því er varðar þau markmið, sem sett eru fram í 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1049/2001 frá 30. maí 2001 um almennan aðgang að skjölum Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>, einkum 4. gr. hennar og í samræmi við 18. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004.

2. Upplýsingarnar, sem falla undir a-lið 3. mgr. 3. gr., skulu vera aðgengilegar öllum hlutaðeigandi hagsmunaaðilum, nánar tiltekið með rafrænum hætti.

3. Ársskýrslurnar, sem um getur í k-lið 3. mgr. 3. gr., skulu aðgengilegar öllum. Tilvísun í þessar skýrslur skal birta í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins. Framkvæmdastjórnin getur ákveðið að veita hlutaðeigandi hagsmunaaðilum aðrar almennar upplýsingar reglulega, nánar tiltekið rafrænum hætti.

4. Markmiðin innan alls Evrópusambandsins, sem um getur í 9. gr., og tilvísun í samþykktar frammistöðuáætlanir, sem um getur í III. kafla, skulu aðgengileg öllum og birt í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

5. Þeim sem afhenda gögn skal veita einstaklingsbundinn aðgang að sértækum upplýsingum, s.s. fullgildum gögnum og tölfraðilegum upplýsingum, svo fremi sem þessar upplýsingar og aðgerðir snerti beint viðkomandi.

## VI. KAFLI

**LOKAÁKVÆÐI**

22. gr.

**Áfrýjun**

Aðildarríki skulu tryggja að ákvarðanir, sem teknar eru samkvæmt þessari reglugerð, séu tilhlýðilega rökstuddar og að settar séu skilvirkar reglur um endurskoðun og/eða áfrýjunarmedferð þeirra.

23. gr.

**Umbreytingarráðstafanir**

Ef aðildarríki ákveða að samþykkja frammistöðuáætlun með markmiðum í starfrænu loftrýmisumdæmi, á meðan fyrsta viðmiðunartímabili stendur, skulu þau sjá til þess:

- a) að áætlunin komi í stað landsbundinna áætlana frá og með 1. janúar einhvers þess árs sem er innan viðmiðunartímabilsins,
- b) að áætlunin nái ekki til lengri tíma en þess sem eftir varir af viðmiðunartímabilinu,
- c) að í áætluninni sé sýnt að með frammistöðumarkmiðum hennar séu gerðar a.m.k. jafnmiklar kröfur og með samsetningu fyrri landsbundinna markmiða.

24. gr.

**Endurskoðun kerfisins**

Framkvæmdastjórnin skal endurskoða skilvirkni ferlisins eigi síðar en 1. júlí 2013. Fyrir árslok 2014 og reglulega eftir það skal framkvæmdastjórnin endurskoða frammistöðukerfið, og einkum greina áhrif, skilvirkni og gildissvið þess, með tilhlýðilegu tilliti til starfs Alþjóðaflugmálastofnunarinnar á þessu sviði.

25. gr.

**Breytingar á reglugerð (EB) nr. 2096/2005**

Eftirfarandi breytingar eru gerðar á reglugerð (EB) nr. 2096/2005:

1. Í stað þáttar 2.2. í I. viðauka komi eftirfarandi:

**„2.2. Skipulagsstjórnun**

Veitandi flugleiðsöguþjónustu skal semja viðskipta-áætlun sem tekur til a.m.k. fimm ára. Í viðskipta-áætluninni skal koma fram:

- a) heildarmarkmið veitanda flugleiðsöguþjónustu og aðferðir til að uppfylla þau í samræmi við hvers kyns heildarlangtímaáætlun þjónustuveitandans og við kröfur Evrópusambandsins í tengslum við þróun grunnvirkja eða annarrar tækni,
- b) viðeigandi frammistöðumarkmið að því er varðar öryggi, afkastagetu, umhverfi og kostnaðarhagkvæmni, eftir því sem við á.

Upplýsingarnar í a- og b-lið skulu vera í samræmi við frammistöðuáætlun landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis, sem um getur í 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, og, að því er varðar gögn um öryggi, í samræmi við öryggisáætlun ríkis (e. *State Safety Programme*), sem um getur í breytingu 47B-A á staðli 2.27.1 í 11. viðauka Alþjóðaflugmálastofnunarinnar frá 20. júlí 2009, eftir því sem við á.

Veitandi flugleiðsöguþjónustu skal leggja fram rökstuðning, á grundvelli öryggis eða viðskipta, fyrir stærri fjárfestingarverkefnum, þ.m.t., þar sem við á, upplýsingar um áætluð áhrif á viðeigandi frammistöðumarkmið, sem um getur í b-lið liðar 2.2, og hann skal tilgreina þær fjárfestingar sem tilkomnar eru vegna lagaskilyrða í tengslum við framkvæmd rannsóknarverkefnisins á vegum rekstrarstjórnunar flugumferðar um samevrópskt loftrými (SESAR).

Veitandi flugleiðsöguþjónustu skal semja árlega áætlun, sem tekur til komandi árs, og þar skal tilgreina nánar tiltekna þætti viðskiptaáætlunarinnar og lýsa öllum breytingum á henni.

Í árlegu áætluninni skulu vera ákvæði um eftirfarandi þætti sem varða stig og gæði þjónustu, s.s. um fyrirhugaða afkastagetu, öryggi, umhverfi og kostnaðarhagkvæmni, eftir því sem við á:

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 145, 31.5.2001, bls. 43.

- a) upplýsingar um framkvæmd nýrra grunnvirkja eða annarra þróunarferla og yfirlýsingu um hvernig þau muni stuðla að því að bæta frammistöðu veitanda flugleiðsöguþjónustunnar, þ.m.t. stig og gæði þjónustunnar,
- b) frammistöðuvísar, sem eru í samræmi við frammistöðuáætlun landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis, sem um getur í 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004, sem hægt er að nota til að meta frammistöðustig og gæði þjónustunnar með skynsamlegum hætti,
- c) upplýsingar um ráðstafanir sem fyrirhugaðar eru til að draga úr þeim öryggisáhættum, sem auðkenndar eru í öryggisáætlun veitanda flugleiðsöguþjónustunnar, þ.m.t. öryggisvísar til að vakta öryggisáhættu og, eftir því sem við á, áætlaðan kostnað við þær ráðstafanir,
- d) áætlaða fjárhagsstöðu þjónustuveitandans til skemmri tíma ásamt öllum breytingum á viðskiptaáætlun eða áhrifum á hana.

Veitandi flugleiðsöguþjónustu skal koma efni frammistöðuhluta viðskiptaáætlunarinnar og ársáætlunarinnar á framfæri við framkvæmdastjórnina, að hennar beiðni, samkvæmt skilyrðum sem landsbundna eftirlitsyfirlaldið ákvarðar í samræmi við landslög.“

## 2. Í stað 9. þáttar í I. viðauka komi eftirfarandi:

### „9. KRÖFUR UM SKÝRSLUGJÖF

Veitandi flugleiðsöguþjónustu skal vera fær um að leggja ársskýrslu fyrir viðkomandi landsbundið eftirlitsyfirlaldið um starfsemi sína. Í þessari skýrslu skulu koma fram fjárhagsniðurstöður þjónustuveitandans, með fyrirvara um 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004, einnig rekstrarlegur árangur hans og öll önnur mikilvæg starfsemi og þróun, einkum á sviði öryggis.

Í ársskýrslunni skal a.m.k. koma fram:

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 29. júlí 2010.

- mat á frammistöðustigi veittrar þjónustu,
- frammistaða veitanda flugleiðsöguþjónustu í samanburði við frammistöðumarkmiðin sem fram koma í viðskiptaáætluninni þar sem raunverulegur árangur er samræmdur ársáætluninni með notkun frammistöðuvísar sem eru ákvarðaðir í ársáætluninni,
- útskýring á frávikum frá markmiðum og ráðstafanir til að ráða bót á slíkum frávikum á viðmiðunartímabilinu, sem um getur í 11. gr. reglugerðar (EB) nr. 549/2004,
- þróun á sviði rekstrar og grunnvirkja,
- fjárhagsniðurstöður, svo fremi sem þær séu ekki birtar sérstaklega í samræmi við 1. mgr. 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004,
- upplýsingar um formlegt samráðsferli með þjónustunotendum,
- upplýsingar um stefnumótun í mannauðsmálum.

Veitandi flugleiðsöguþjónustu skal koma efni ársskýrslunnar á framfæri við framkvæmdastjórn Evrópusambandsins, sé þess óskað, og við almenning, samkvæmt skilyrðum sem landsbundna eftirlitsyfirlaldið ákvarðar í samræmi við landslög.“

26. gr.

### Gildistaka

1. Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.
2. Ákvæði V. kafla gilda frá og með 1. janúar 2011. Fyrsta viðmiðunartímabil hefst 1. janúar 2012.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

José Manuel Barroso

*forseti.*

## I. VIÐAUKI

## MEGINFRAMMISTÖÐUVÍSAR

## 1. þáttur: Setning markmiða innan alls Evrópusambandsins:

## 1. MEGINFRAMMISTÖÐUVÍSAR ÖRYGGIS

- a) Fyrsti meginframmistöðuvísir öryggis, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera lágmarksstig fyrsta meginframmistöðuvísar öryggis, sem skilgreindur er í a-lið 1. liðar 2. þáttar hér að neðan, fyrir veitendur flugleiðsöguþjónustu annars vegar og landsbundin eftirlitsyfirvöld hins vegar.
- b) Annar meginframmistöðuvísir öryggis, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera hlutfall beitingar alvarleikaflokkunar áhættugreiningaraðferðarinnar, eins og hún er skilgreind í b-lið 1. liðar 2. þáttar hér að neðan, í ríkjum þar sem þessi reglugerð gildir, svo samræma megi skýrslugjöf um alvarleikamat á brotum á reglum um lágmarksaðskilnað, um brautarátroðning og um tæknilega atvik við rekstrarstjórnun flugumferðar.
- c) Þriðji meginframmistöðuvísir öryggis, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera lágmarksstig sanngirnismenningar í lok viðmiðunartímabils, eins og það er skilgreint í c-lið 1. liðar 2. þáttar hér að neðan.

Á fyrsta viðmiðunartímabili eru ekki sett markmið, sem ná til alls Evrópusambandsins, að því er varðar framangreinda meginframmistöðuvísar. Á fyrsta viðmiðunartímabili skal framkvæmdastjórnin nota gögnin, sem safnað hefur verið, til að fullgilda þessa meginframmistöðuvísar og meta þá, í því skyni að tryggja að öryggisáhætta sé auðkennd, úr henni dregið og henni stjórnað á fullnægjandi hátt. Á þessum grundvelli skal framkvæmdastjórnin, ef nauðsyn krefur, samþykkja nýja meginframmistöðuvísar öryggis með endurskoðun á þessum viðauka.

## 2. UMHVERFISVÍSIR

## 2.1. Fyrir fyrsta viðmiðunartímabil:

Fyrsti meginframmistöðuvísir umhverfis, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera meðallengdarnýtni leiðarflugs (e. *horizontal en route flight efficiency*), skilgreint með eftirfarandi hætti:

- vísirinn fyrir meðallengdarnýtni leiðarflugs er mismunurinn á lengd leiðarflugshluta (e. *en route part*) raunverulegrar flugleiðar og hagstæðustu flugleiðar, sem venjulega er stórbaugurinn,
- „leiðarflug“ er skilgreint sem fjarlægðin sem flogin er utan boga, sem er 40 sjómílar umhverfis flugvöllinn,
- eftirfarandi telst flug að því er þennan vísi varðar:
  - a) allt flutningaflug samkvæmt blindflugsglum innan evrópsks loftrýmis,
  - b) aðeins sá hluti flugs sem fram fer innan evrópsks loftrýmis þegar brottflug eða aðflug á sér stað utan evrópsks loftrýmis,
- undanskilja skal hringflug og flug sem hafa stórbaugsboga sem er styttri en 80 sjómílar á milli aðflugssvæða.
- Annar meginframmistöðuvísir umhverfis, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera skilvirk notkun skipulags loftrýmis fyrir almennings- eða herflug, t.d. skilyrtra flugleiða. Á fyrsta viðmiðunartímabili skal framkvæmdastjórnin vakta þennan vísi. Setja skal markmið frá upphafi annars viðmiðunartímabils.

## 2.2. Frá og með öðru viðmiðunartímabili skal þróa þriðja meginframmistöðuvísir umhverfis, sem nær til alls Evrópusambandsins, til að taka á sértekum umhverfismálum sem tengjast flugleiðsöguþjónustu á flugvöllum.

## 3. AFKASTAVÍSIR

## 3.1. Fyrir fyrsta viðmiðunartímabil:

Meginframmistöðuvísir afkasta, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera mínútuþjöldi seinkana í flæðisstjórnun flugumferðar á flugleið, fyrir hvert flug, samkvæmt eftirfarandi skilgreiningu:

- a) seinkun í flæðisstjórnun flugumferðar á flugleið er seinkunin sem reiknuð er af yfirstjórn flæðisstjórnunarveildar flugumferðar, eins og hún er skilgreind í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 255/2010 frá 25. mars 2010 um sameiginlegar reglur um flæðisstjórnun flugumferðar<sup>(12)</sup>, og gefin er upp sem mismunurinn á þeim flugtakstíma, sem umráðandi loftfars hefur óskað eftir í flugáætluninni sem síðast var lögð fram, og reiknuðum flugtakstíma, sem yfirstjórn flæðisstjórnunarveildar flugumferðar úthlutar,

(12) Stjtið. ESB L 80, 26.3.2010, bls. 10.



- b) vísirinn nær yfir öll blindflug innan evrópsks loftrýmis sem og yfir orsakir seinkana í flæðisstjórnun flugumferðar,
- c) vísirinn er reiknaður út fyrir allt almanaksárið.

Til að undirbúa þróun á öðrum meginframmistöðuvísi afkasta, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal framkvæmdastjórnin, frá og með fyrsta viðmiðunartímabili, safna, steypa saman og vakta:

- a) heildarseinkanir í flæðisstjórnun flugumferðar sem rekja má til flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði og flugvelli,
  - b) viðbótartíma í akstursfasa við brottför,
  - c) viðbótartíma á röðunarsvæði komuflugs (e. *Arrival Sequencing and Metering Area*, ASMA), að því er varðar flugvelli með fleiri en 100 000 flutningaflugshreyfingar á ári.
- 3.2. Frá og með öðru viðmiðunartímabili skal þróa annan afkastavísi, sem nær til alls Evrópusambandsins, á grundvelli þeirrar vöktunar sem lýst er í lið 3.1, til að taka á sértekum málefnum er varða afköst og sem tengjast flugleiðsöguþjónustu á flugvöllum.

#### 4. VÍSIR KOSTNAÐARHAGKVÆMNI

##### 4.1. Fyrir fyrsta viðmiðunartímabil:

Meginframmistöðuvísir kostnaðarhagkvæmni, sem nær til alls Evrópusambandsins, skal vera meðaltal ákvarðaðs einingarverðs í Evrópusambandinu fyrir flugleiðsöguþjónustu á flugleið, skilgreindur með eftirfarandi hætti:

- a) vísirinn fæst með því að reikna hlutfallið á milli ákvarðaðs kostnaðar og umferðar, gefinni upp í þjónustueiningum, sem spáð er á vettvangi Evrópusambandsins á tímabilinu og sem fram kemur í forsendum framkvæmdastjórnarinnar fyrir setningu markmiðanna innan alls Evrópusambandsins, skv. 4. mgr. 9. gr.,
- b) vísirinn er gefinn upp í evrum og í raunvirði,
- c) vísirinn er ákvarðaður fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins.

Fyrir fyrsta viðmiðunartímabil skal framkvæmdastjórnin, í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1794/2006, safna, steypa saman og vakta kostnað og einingarverð fyrir flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði.

- 4.2. Frá og með öðru viðmiðunartímabili skal annar meginframmistöðuvísir kostnaðarhagkvæmni, sem nær til alls Evrópusambandsins, vera meðaltal ákvarðaðs einingarverðs í Evrópusambandinu fyrir flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði.

## 2. Þáttur: Setning markmiða fyrir landsbundin og starfræn loftrýmisumdæmi:

### 1. MEGINFRAMMISTÖÐUVÍSAR ÖRYGGIS

- a) Fyrsti meginframmistöðuvísir öryggis fyrir landsbundið eða starfrænt loftrýmisumdæmi skal vera skilvirkni öryggisstjórnunar, mæld með aðferð sem byggir á könnun á stöðu mála innan ramma öryggis í rekstrarstjórnun flugumferðar (e. *ATM Safety Maturity Survey Framework*). Framkvæmdastjórnin, aðildarríkin, Flugöryggisstofnun Evrópu og Evrópustofnun um öryggi flugleiðsögu skulu þróa þennan vísi í sameiningu og framkvæmdastjórnin skal samþykkja hann áður en fyrsta viðmiðunartímabil hefst. Á fyrsta viðmiðunartímabili skulu landsbundin eftirlitsyfirvöld vakta og birta þessa meginframmistöðuvísa og aðildarríkin geta sett samsvarandi markmið.
- b) Annar meginframmistöðuvísir í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi skal vera beiting alvarleikaflokkunar áhættugreiningaraðferðarinnar, svo samræma megi skýrslugjöf um alvarleikamat á brotum á reglum um lágmarksaðskilnað, um brautarátroðning og um tæknileg atvik við rekstrarstjórnun flugumferðar í öllum stjórnstöðvum flugumferðarstjórnar og á flugvöllum með meira en 150 000 flutningaflugshreyfingar á ári, innan gildissviðs þessarar reglugerðar (já/nei gildi). Framkvæmdastjórnin, aðildarríkin, Flugöryggisstofnun Evrópu og Evrópustofnun um öryggi flugleiðsögu skulu þróa alvarleikaflokkunina í sameiningu og framkvæmdastjórnin skal samþykkja hana áður en fyrsta viðmiðunartímabil hefst. Á fyrsta viðmiðunartímabili skulu landsbundin eftirlitsyfirvöld vakta og birta þessa meginframmistöðuvísa og aðildarríkin geta sett samsvarandi markmið.
- c) Þriðji meginframmistöðuvísir í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi skal vera skýrslugjöf um sanngirnismenningu. Framkvæmdastjórnin, aðildarríkin, Flugöryggisstofnun Evrópu og Evrópustofnun um öryggi flugleiðsögu skulu þróa þennan mælikvarða í sameiningu og framkvæmdastjórnin skal samþykkja hann áður en fyrsta viðmiðunartímabil hefst. Á fyrsta viðmiðunartímabili skulu landsbundin eftirlitsyfirvöld vakta og birta þessa meginframmistöðuvísa og aðildarríkin geta sett samsvarandi markmið.

## 2. UMHVERFISVÍSIR

- 2.1. Á fyrsta viðmiðunartímabili skulu ekki vera neinir skyldubundnir meginframmistöðuvísir umhverfis í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi.

Með fyrirvara um staðbundin fyrirmæli á sviði umhverfismála skulu aðildarríki einnig vinna með framkvæmdastjórninni að því að setja meginframmistöðuvísir umhverfis til að taka á sérþægum umhverfismálefnum, sem tengjast flugleiðsöguþjónustu á flugvöllum og sem skulu koma til framkvæmda, frá og með öðru viðmiðunartímabili.

- 2.2. Að því er varðar annað viðmiðunartímabil skal meginframmistöðuvísir umhverfis í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi vera þróun ferlis, fyrir lok fyrsta viðmiðunartímabils, til úrbóta á hönnun flugleiða í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, þ.m.t. þróun á skilvirkri notkun skipulags loftrýmis fyrir almennings- eða herflug, t.d. skilyrtra flugleiða.

## 3. AFKASTAVÍSIR

- 3.1. Fyrir fyrsta viðmiðunartímabil:

Meginframmistöðuvísir afkasta, í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, skal vera mínútuþjöldi seinkana í flæðisstjórnun flugumferðar á flugleið, fyrir hvert flug. Hann er skilgreindur með eftirfarandi hætti:

- vísirinn er skilgreindur eins og í lið 3.1 í 1. þætti,
- vísirinn er gefinn upp fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins.

Til að undirbúa þróun á öðrum meginframmistöðuvísir afkasta í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi skulu aðildarríki frá og með fyrsta viðmiðunartímabili gefa skýrslu um:

- heildarseinkanir í flæðisstjórnun flugumferðar sem rekja má til flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði og flugvelli,
- viðbótartíma í akstursfasa við brottför,
- viðbótartíma á röðunarsvæði komuflugs, að því er varðar flugvelli með fleiri en 100 000 flutningahreyfingar á ári.

- 3.2. Frá og með öðru viðmiðunartímabili skal annar meginframmistöðuvísir afkasta, í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, koma til framkvæmda til að taka á sérþægum afkastamálum á aðflugssvæðum og flugvöllum.

## 4. VÍSIR KOSTNAÐARHAGKVÆMNI

- 4.1. Fyrir fyrsta viðmiðunartímabil skal meginframmistöðuvísir kostnaðarhagkvæmni, í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, vera ákvarðað einingarverð fyrir flugleiðsöguþjónustu í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, skilgreint með eftirfarandi hætti:

- vísirinn fæst með því að reikna hlutfallið á milli ákvarðaða kostnaðarins og umferðar sem spáð er í frammistöðuáætlun, í samræmi við a- og b-lið 3. mgr. 10. gr.,
- vísirinn er gefinn upp í gjaldmiðli hvers ríkis og í raunvirði,
- vísirinn er ákvarðaður fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins.

Til viðbótar skulu aðildarríki gefa skýrslu um kostnað og einingarverð flugleiðsöguþjónusta á aðflugssvæði, í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1794/2006, og skulu rökstyðja öll frávík frá spám fyrir framkvæmdastjórninni.

- 4.2. Frá og með öðru viðmiðunartímabili skal annar meginframmistöðuvísir kostnaðarhagkvæmni, í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, koma til framkvæmda, nánar tiltekið ákvarðað einingarverð fyrir flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi.

## II. VIÐAUKI

## FYRIRMYND AÐ FRAMMISTÖÐUÁÆTLUN

Frammistöðuáætlanir í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi skulu byggðar upp samkvæmt eftirfarandi fyrirmynd:

1. INNGANGUR
  - 1.1. Lýsing á stöðunni (gildissvið áætlunarinnar, stofnanir sem hún nær yfir, áætlun fyrir landsbundið eða starfrænt loftrýmisumdæmi, o.s.frv.).
  - 1.2. Lýsing á þjóðhagslegum aðstæðum á viðmiðunartímabilinu, þ.m.t. almennar tilgátur (spá um umferð, o.s.frv.).
  - 1.3. Lýsing á niðurstöðum úr samráði hagsmunaaðila til undirbúnings á frammistöðuáætluninni (helstu málum sem þátttakendur vekja máls á og, ef mögulegt, samþykktum málamiðlunum).
2. FRAMMISTÖÐUMARKMIÐ Í LANDSBUNDNU OG/EÐA STARFRÆNU LOFTRÝMISUMDÆMI
  - 2.1. Frammistöðumarkmið á hverju meginsviði frammistöðu, sett með tilvísun í hvern meginframmistöðuvísi, fyrir allt viðmiðunartímabilið, með árgildum sem nota skal vegna vöktunar og sem hvata:
    - a) Öryggi
      - skilvirkni öryggisstjórnunar: markmið landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis, eins og þau eru skilgreind í samræmi við a-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka, fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins (valkvætt á fyrsta viðmiðunartímabili),
      - beiting alvarleikaflokkunar áhættugreiningaraðferðarinnar: markmið landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis eins og þau eru skilgreind í samræmi við b-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka, fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins (já/nei gildi),
      - sanngirnismenning: markmið á vettvangi landsbundins eða starfræns loftrýmisumdæmis, eins og þau eru skilgreind í samræmi við c-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka, fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins (valkvætt á fyrsta viðmiðunartímabili).
    - b) Afköst
      - mínútuþjöldi seinkana í flæðisstjórnun flugumferðar á flugleið, fyrir hvert flug.
    - c) Umhverfismál
      - lýsing á ferli til úrbóta á hönnun flugleiða í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumhverfi (valkvætt á fyrsta viðmiðunartímabili).
    - d) Kostnaðarhagkvæmni
      - ákvarðaður kostnaður fyrir flugleiðsöguþjónustu á aðflugssvæði og í flugi, í samræmi við ákvæði a- og b-liðar 2. mgr. 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 550/2004 og samkvæmt ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 1794/2006, fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins,
      - spá um leiðarþjónustueiningar fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins,
      - ákvarðað einingarverð, sem af spánni leiðir, fyrir viðmiðunartímabilið,
      - lýsing á og rökstuðningur fyrir arðsemi eigin fjár veitanda flugleiðsöguþjónustu, miðað við raunverulega áhættu,
      - lýsing á þeim fjárfestingum, sem nauðsynlegar eru til að ná frammistöðumarkmiðunum, ásamt lýsingu á mikilvægi þeirra í tengslum við mynsturáætlun rekstrarstjórnunar flugumferðar í Evrópu og samræmi þeirra við helstu svið áætlunarinnar og stefnumörkun á sviði framþróunar og breytinga, sem þar er sett fram.
  - 2.2. Lýsing og útskýring á samræmi frammistöðumarkmiðanna við frammistöðumarkmiðin innan alls Evrópusambandsins.
  - 2.3. Lýsing og skýring á yfirfærslum frá árunum áður en viðmiðunartímabilið hefst.
  - 2.4. Lýsing á þeim þáttum sem aðildarríkin nota til að ákvarða áhættuhlutdeild og hvata.

3. FRAMLAG HVERRAR ÁBYRGRAR STOFNUNAR

3.1. Frammistöðumarkmið fyrir hverja ábyrga stofnun fyrir sig.

3.2. Lýsing á því hvatakerfi sem beitt verður gagnvart hverri stofnun til að stuðla að því að markmiðin náist á viðmiðunartímabilinu.

4. HERNÆÐARLEG VÍDD ÁÆTLUNARINNAR

Lýsing á borgaralegri-hernaðarlegri vidd áætlunarinnar þar sem gerð er grein fyrir frammistöðu að því er varðar sveigjanlega notkun loftrýmis til þess að auka afkastagetu, að teknu tilhlýðilegu tilliti til skilvirkni hernaðarverkefna, og, ef það á við, til viðeigandi frammistöðuvísa og frammistöðumarkmiða sem eru í samræmi við vísa og markmið frammistöðuáætlunarinnar.

5. GREINING Á NÆMI OG SAMANBURÐUR VIÐ FYRRI FRAMMISTÖÐUÁÆTLUN

5.1. Næmi gagnvart ytri forsendum.

5.2. Samanburður við fyrri frammistöðuáætlun (á ekki við um fyrsta viðmiðunartímabil).

6. FRAMKVÆMD FRAMMISTÖÐUÁÆTLUNARINNAR

Lýsing á ráðstöfunum sem landsbundin eftirlitsyfirvöld gera til að ná frammistöðumarkmiðunum, t.d.:

- eftirlitskerfum til að tryggja að öryggiskerfum og viðskiptaáætlunum flugleiðsöguþjónustu sé hrint í framkvæmd,
- ráðstöfunum til að vakta og gefa skýrslu um framkvæmd frammistöðuáætlanna, þ.m.t. hvernig skuli bregðast við ef markmiðum er ekki náð á viðmiðunartímabilinu.



## III. VIÐAUKI

**MEGINREGLUR UM MAT Á SAMRÆMI Á MILLI FRAMMISTÖÐUMARKMIÐA INNAN ALLS EVRÓPUSAMBANDSINS OG FRAMMISTÖÐUMARKMIÐA Í LANDSBUNDNU EÐA STARFRÆNU LOFTRÝMISUMDÆMI**

Framkvæmdastjórnin skal nota eftirfarandi matsviðmiðanir:

**1. Almennar viðmiðanir**

- a) samræmi við kröfur varðandi undirbúning og samþykkt frammistöðuáætlunarinnar og einkum mat á rökstuðningi sem fram kemur í henni,
- b) greining sem byggir á staðreyndum og þar sem tekið er tillit til heildarstöðunnar í hverju ríki,
- c) innbyrðis tengsl allra frammistöðumarkmiða,
- d) frammistöðustaðlar við upphaf viðmiðunartímabils og svigrúm til frekari úrbóta.

**2. Öryggi**

- a) skilvirkni öryggisstjórnunar: viðbótarkröfur fyrir veitendur flugleiðsöguþjónustu og fyrir landsbundin eftirlitsyfirvöld, sem notuð eru í frammistöðuáætlun og metin af framkvæmdastjórninni, skulu, í lok viðmiðunartímabilsins, vera jafnhá gildi samsvarandi vísis fyrir allt Evrópusambandið eða hærri (valkvætt á fyrsta viðmiðunartímabili),
- b) beiting alvarleikaflokkunar áhættugreiningaraðferðarinnar: samræmi staðbundins meginframmistöðuvísis, eins og hann er skilgreindur í b-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka, við vísinn fyrir allt Evrópusambandið, fyrir hvert ár viðmiðunartímabilsins,
- c) sanngimismenning: stig frammistöðumarkmiðsins í landsbundnu eða starfrænu loftrýmisumdæmi, við lok viðmiðunartímabils, fundið með því að nota meginframmistöðuvísinn sem skilgreindur er í c-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka, skal vera jafnt eða hærra en markmiðið innan alls Evrópusambandsins, eins og það er skilgreint í samræmi við c-lið 1. liðar í 1. þætti I. viðauka (valkvætt á fyrsta viðmiðunartímabili),

**3. Umhverfi**

Hönnun flugleiða: á ekki við á fyrsta viðmiðunartímabili. Á öðru viðmiðunartímabili: mat á ferlinu við hönnun flugleiða, sem notað er í frammistöðuáætluninni.

**4. Afkastageta**

Seinkanir: Áætlun á seinkunum í flæðisstjórnun flugumferðar í flugi (e. *en route ATFM delay*), sem notuð eru í frammistöðuáætlunum, borin saman við viðmiðunargildi, sem fengið er úr afkastagetuáætlunum Evrópustofnunar um öryggi flugleiðsögu.

**5. Kostnaðarhagkvæmni**

- a) þróun einingarverðs: mat á því hvort gert sé ráð fyrir að ákvarðað einingarverð, sem lagt hefur verið fram, þróist í samræmi við markmiðin innan alls Evrópusambandsins um kostnaðarhagkvæmni og hvort verðið stuðli nægilega að því að fyrrnefnt markmið náist, á viðmiðunartímabilinu í heild sinni sem og á hverju ári fyrir sig,
- b) ákvarðað einingarverð: samanburður á staðbundnu einingarverði, sem lagt hefur verið fram, og meðaleiningarverði í aðildarríkjum eða starfrænum loftrýmisumdæmum sem hafa svipað rekstrar- og efnahagsumhverfi, samkvæmt skilgreiningu framkvæmdastjórnarinnar,
- c) arðsemi eigin fjár: mat á arðsemi eigin fjár veitanda flugleiðsöguþjónustu, miðað við raunverulega áhættu,
- d) forsendur fyrir umferðarspám: samanburður á spám staðbundinna þjónustueininga í frammistöðuáætluninni og viðmiðunarspá, s.s. umferðarspám frá tölfræði- og spáþjónustu Evrópustofnunar um öryggi flugleiðsögu (e. *Statistics and Forecast Service, STATFOR*),
- e) efnahagslegar forsendur: athugun á því hvort verðbólgan, sem gengið er út frá í frammistöðuáætluninni, sé í samræmi við viðmiðunarspá, s.s. spár Alþjóðagjaldeyrissjóðsins eða Hagstofu Evrópusambandsins.

## IV. VIÐAUKI

## SKRÁ YFIR GÖGN SEM AFHENDA SKAL SAMKVÆMT ÞESSARI REGLUGERÐ

## 1. INNLEND YFIRVÖLD:

## 1.1. Forskrift gagnasafns

Að því er varðar mat á frammistöðu skulu landsyfírvöld afhenda eftirfarandi gögn:

- a) nauðsynlegar upplýsingar til að uppfylla meginframmistöðuvísa öryggis, sem um getur í a-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka,
- b) öryggisáætlunríkis, eins og krafist er í breytingu 47-Bástaðli 2.27.1 í 11. viðauka Alþjóðaflugmálastofnunarinnar frá 20. júlí 2009.

Að auki skulu landsyfírvöld tryggja að eftirfarandi gögn séu tiltæk vegna mats á frammistöðu:

- c) gögn sem notuð eru og reiknuð út af yfirstjórn flæðisstjórnardeildar flugumferðar, eins og hún er skilgreind í reglugerð (EB) nr. 255/2010 um flæðisstjórnun flugumferðar, s.s. flugáætlanir fyrir almenna flugumferð samkvæmt blindflugsreglum, raunverulegar flugleiðir, kögunargögn, seinkanir í rekstrarstjórnun flugumferðar á flugleið eða flugvelli, undanþágur frá ráðstöfunum vegna flæðisstjórnunar flugumferðar, fylgni við afgreiðslutíma frá flæðisstjórnun flugumferðar, tíðni notkunar á skilyrtum flugleiðum,
- d) upplýsingar um öryggisatvik í tengslum við rekstrarstjórnun flugumferðar, eins og þau eru skilgreind í reglufestum öryggiskröfum Evrópustofnunar um öryggi flugleiðsögu, nr. 2, útgáfu 3.0, sem ber heitið „Skýrslugjöf og mat á öryggisatvikum í rekstrarstjórnun flugumferðar“,
- e) öryggisskýrslur landsbundinna eftirlitsyfirvalda, sem um getur í 6., 7. og 14. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1315/2007<sup>(13)</sup>, sem og skýrslur landsbundinna eftirlitsyfirvalda um að ráða bót á þeim annmörkum í öryggismálum sem komið hafa í ljós og falla undir áætlun um aðgerðir til úrbóta,
- f) upplýsingar um öryggistilmæli og aðgerðir til úrbóta sem gripið er til á grundvelli greiningar eða rannsókna á flugatvikum í tengslum við rekstrarstjórnun flugumferðar, í samræmi við tilskipun ráðsins 94/56/EB<sup>(14)</sup> um rannsóknir á slysum og tilskipun 2003/42/EB um tilkynningu atvika í almenningsslygi,
- g) upplýsingar um þá þætti sem til staðar eru til að stuðla að sanngirnismenningu,
- h) gögn til stuðnings verkefnum, sem um getur í m- og n-lið 1. mgr. 4. gr. í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2150/2005 frá 23. desember 2005 um sameiginlegar reglur um sveigjanlega notkun loftrýmis<sup>(15)</sup>.

## 1.2. Tíðni gagnaafhendinga og afhendingarfrestur

Gögn, sem um getur í a-, b-, d-, e-, g- og h-lið liðar 1.1, skal afhenda árlega.

Gögn, sem um getur í c- og f-lið liðar 1.1, skal afhenda mánaðarlega.

## 2. VEITENDUR FLUGLEIÐSÖGUÞJÓNUSTU

Þessi þáttur gildir um veitendur þeirrar flugleiðsöguþjónustu sem um getur í 2. mgr. 1. gr. Í einstökum tilfellum geta landsyfírvöld talið með þá veitendur flugleiðsöguþjónustu sem falla neðan markanna sem tilgreind eru í 3. mgr. 1. gr. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni.

## 2.1. Forskrift gagnasafns

Vegna mats á frammistöðu skulu veitendur flugleiðsöguþjónustu afhenda eftirfarandi gögn:

- a) gögn, sem um getur í viðmiðunarreglum Evrópustofnunar um öryggi flugleiðsögu, sem bera heitið „Viðmiðunarreglur Evrópustofnunar um öryggi flugleiðsögu um birtingu fjárhagslegra upplýsinga“, útgáfa 2.6 frá 31. desember 2008 með tilvísun í viðmiðunarreglur Evrópustofnunar um öryggi flugleiðsögu nr. 0117,
- b) ársskýrslur og þá hluta er varða frammistöðu í viðskiptaáætlunum og ársáætluninni sem veitandi flugleiðsöguþjónustu hefur unnið samkvæmt þáttum 9 og 2.2 í I. viðauka við reglugerð (EB) nr. 2096/2005,

<sup>(13)</sup> Stjtið. ESB L 291, 9.11.2007, bls. 16.

<sup>(14)</sup> Stjtið. EB L 319, 12.12.1994, bls. 14.

<sup>(15)</sup> Stjtið. ESB L 342, 24.12.2005, bls. 20.

- c) nauðsynlegar upplýsingar til að uppfylla þá meginframmistöðuvísu öryggis sem um getur í a-lið 1. liðar í 2. þætti I. viðauka,
- d) upplýsingar um þá þætti sem til staðar eru til að stuðla að sanngirismenningu.

## 2.2. Tíðni gagnaafhendinga og afhendingarfrestur

Gögn fyrir ár (n), sem um getur í a-lið 2. gr., skal afhenda árlega, fyrir 15. júlí ársins (n + 1), nema ef um er að ræða spágögn en þau skal afhenda fyrir 1. nóvember ársins (n + 1). Fyrsta viðmiðunarárið (n) skal vera 2010.

Gögn, sem um getur í b- og c-lið 2. gr., skal afhenda árlega.

## 3. REKSTRARÆÐILAR FLUGVALLA

Þessi þáttur gildir um rekstraraðila flugvalla sem veita þjónustu á flugvöllum í Bandalaginu með fleiri en 150 000 flutningaflugshreyfingar á ári, og um alla flugvelli með skammtaðan afgreiðslutíma og flugvelli með afgreiðslutíma eftir samráði með fleiri en 50 000 flutningaflugshreyfingar á ári. Í einstökum tilfellum geta aðildarríki talið með þá flugvelli sem eru fyrir neðan þessi viðmiðunarmörk. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni.

### 3.1. Skilgreiningar

Eftirfarandi skilgreiningar gilda að því er varðar þennan tiltekna viðauka:

- a) „auðkenni flugvallar“: lýsing á flugvelli með stöðluðum fjögurra stafa kóða Alþjóðaflugmálastofnunarinnar, eins og hann er skilgreindur í skjali Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 7910 (120. útgáfa, júní 2006),
- b) „samræmingarbreytur“: samræmingarbreytur, sem skilgreindar eru í reglugerð (EBE) nr. 95/93,
- c) „uppgefin afkastageta flugvallar“: þær samræmingarbreytur sem lýsa hámarksfjölda afgreiðslutíma á tímaeiningu (hlaðtímahólf (e. *block period*)) sem samræmingarstjóri getur úthlutað; lengd hlaðtímahólfa getur verið mismunandi og að auki mega nokkur mislöng hólf skarast svo stjórnar megi hversu þétt flug raðast á tilteknu tímabili; þegar afkastagildi eru gefin upp fyrir allt tímabilið þarf að ákvarða árstíðabundna afkastagetu flugvallargrunnvirkja snemma í ferlinu,
- d) „skráning loftfars“: bók-/tölustafir sem samsvara eiginlegri skráningu loftfarsins,
- e) „tegund loftfars“: kennimerki tegundar loftfars (allt að fjögur rittákn) eins og tilgreint er í viðmiðunarreglum Alþjóðaflugmálastofnunarinnar,
- f) „auðkenni flugs“: samsetning bók- og tölustafa sem notaðir eru til að auðkenna flug,
- g) „kódaður brottfararflugvöllur“ og „kódaður ákvörðunarflugvöllur“: kóði flugvallar, gefinn upp sem fjögurra stafa flugvallarkennimerki Alþjóðaflugmálastofnunarinnar eða þriggja stafa flugvallarkennimerki Alþjóðasambands flugfélaga,
- h) „Out-, Off-, On-, In-tímastimplanir“: eftirfarandi gögn, námunduð að næstu mínútu:
  - áætlaður brottfarartími (hlaðfarartími),
  - raunverulegur hlaðfarartími,
  - raunverulegur flugtakstími,
  - raunverulegur landingartími,
  - áætlaður komutími (hlaðkomutími),
  - raunverulegur hlaðkomutími,
- i) „áætlaður brottfarartími (hlaðfarartími)“: dagsetning og stund þegar áætlað er að flug fari frá brottfararstæði,
- j) „raunverulegur hlaðfarartími“: dagsetning og stund þegar loftfarið fer í raun af stæði (ýtt eða fyrir eigin afli),
- k) „raunverulegur flugtakstími“: dagsetning og stund þegar loftfar hefur sig á loft af flugbraut (hjól tekin upp (e. *wheels-up*)),

- l) „raunverulegur landingartími“: dagsetning og stund þegar loftfarið lendir í raun (brautarsnerting (e. *touch down*)),
- m) „áætlaður komutími (hlaðkomutími)“: dagsetning og stund þegar áætlað er að flug komi í komustæði,
- n) „raunverulegur hlaðkomutími“: raunveruleg dagsetning og stund þegar stöðuhemlum er beitt í komustæði,
- o) „flugreglur“: reglurnar sem notaðar eru við stjórn flugs; blindflugsreglur (IFR) fyrir loftför sem fljúga samkvæmt blindflugsreglum, eins og þær eru skilgreindar er í 2. viðauka við Chicago-samninginn, eða sjónflugsreglur (VFR) fyrir loftför sem fljúga samkvæmt sjónflugsreglum, eins og þær eru skilgreindar í sama viðauka; herflug (OAT) fyrir ríkisloftför sem ekki fara að reglunum sem skilgreindar eru í 2. viðauka Chicago-samningsins,
- p) „tegund flugs“: tegund flugs eins og það er skilgreint í 2. viðauka við skjal Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 4444 (15. útgáfa, júní 2007),
- q) „komutími á flugvöll“ og „brottfarartími frá flugvelli“: afgreiðslutími á flugvelli sem úthlutað er komu- eða brottflugi eins og skilgreint er í reglugerð (EBE) nr. 95/93,
- r) „heiti komuflugbrautar“ og „heiti brottfararflugbrautar“: kennimerki Alþjóðaflugmálastofnunarinnar fyrir flugbrautina sem notuð er við brottför og við komu (t.d. 10L),
- s) „komustæði“: kennimerki fyrsta stæðis þar sem loftfarinu er lagt við komu,
- t) „brottfararstæði“: kennimerki síðasta stæðis þar sem loftfarinu er lagt fyrir brottför frá flugvelli,
- u) „orsakir seinkana“: staðlaðir kóðar Alþjóðasambands flugfélaga um seinkanir, eins og þeir eru skilgreindir í 2. viðauka við samantekt CODA-skrifstofunnar (e. *Central Office for Delay Analysis*) á skýrslum ársins 2008 um seinkanir í flutningum í lofti í Evrópu (e. *Digest – Annual 2008 Delays to Air Transport in Europe* (eCODA)) [(16)4], ásamt tímalengd seinkana; ef fleiri orsakir ein en eru fyrir seinkun flugs skal leggja fram skrá yfir þær,
- v) „upplýsingar um afisingu og ísingarvarnir“: upplýsingar um hvort farið hafi fram afising eða ísingarvarnir, og ef svo er, þá hvar (áður en farið var frá brottfararstæði eða annars staðar eftir að farið var frá brottfararstæði, þ.e. eftir hlaðfarartíma),
- w) „flugi aflýst“: áætlað komu- eða brottflug sem eftirfarandi skilyrði eiga við um:
  - fluginu var úthlutað afgreiðslutíma á flugvelli og
  - flugið var staðfest af flugrekanda daginn fyrir flug og/eða var á daglegum lista yfir áætluð flug, sem rekstraraðili flugvallar tók saman daginn fyrir flug, en
  - landing eða flugtak átti sér aldrei stað.

### 3.2. Forskrift gagnasafns

3.2.1. Rekstraraðilar flugvallar með skammtaðan afgreiðslutíma og flugvallar með afgreiðslutíma eftir samráði skulu afhenda eftirfarandi gögn:

- auðkenni flugvallar,
- uppgefna afkastagetu flugvallar,
- allar samræmingarbreytur sem skipta máli fyrir flugleiðsöguþjónustu,
- áætlað gæðastig þjónustu (seinkanir, stundvísi, o.s.frv.) í samhengi við uppgefna afkastagetu flugvallarins, hafi gæðastig verið áætlað,
- ítarlega lýsing á þeim vísnum sem notaðir eru til að ákvarða áætlað gæðastig þjónustu, hafi gæðastig verið áætlað,

3.2.2. Vegna mats á frammistöðu skulu rekstraraðilar flugvallar afhenda eftirfarandi rekstrargögn fyrir hverja landingu eða flugtak flugs:

- skráningu loftfars,
- tegund loftfars,
- auðkenni flugs,

(16) [https://extranet.eurocontrol.int/http://prisme-web.hq.corp.eurocontrol.int/ecoda/coda/public/standard\\_page/codarep/2008/2008DIGEST.pdf](https://extranet.eurocontrol.int/http://prisme-web.hq.corp.eurocontrol.int/ecoda/coda/public/standard_page/codarep/2008/2008DIGEST.pdf)



- kóðaða brottfarar- og ákvörðunarflugvelli,
- „Out-, Off-, On-, In“-tímastimplanir,
- flugreglur og tegund flugs,
- komutíma á flugvöll og brottfarartíma frá flugvelli, ef við á,
- kennimerki komu- og brottfarflugbrauta,
- komu- og brottfararstæði,
- orsakir seinkana, ef við á (á aðeins við um brottflug),
- upplýsingar um afisingu og ísingarvarnir, ef við á.

3.2.3. Vegna mats á frammistöðu skulu rekstraraðilar flugvalla afhenda eftirfarandi rekstrargögn fyrir allt flug á þeirra vegum sem er aflýst:

- auðkenni flugs,
- tegund loftfars,
- áætlaða brottfarar- og ákvörðunarflugvelli,
- komutíma á flugvöll og brottfarartíma frá flugvelli, ef við á,
- ástæður fyrir aflýsingu.

3.2.4. Vegna mats á frammistöðu geta rekstraraðilar flugvalla skilað:

- valkvæðum skýrslum um skerðingu eða truflun á flugleiðsöguþjónustu á flugvöllum,
- valkvæðum skýrslum um öryggisatvik sem tengjast flugleiðsöguþjónustu,
- valkvæðum skýrslum um ófullnægjandi afkastagetu á aðflugssvæði,
- valkvæðum skýrslum um samráðsfundi með veitendum flugleiðsöguþjónustu og ríkjum.

### 3.3. Tíðni gagnaafhendinga og afhendingarfrestur

Gögn, sem um getur í lið 3.2.1, skal afhenda tvisvar á ári, í samræmi við tímamörkin sem sett eru fram í 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 95/93.

Þegar gögn, sem um getur í liðum 3.2.2 og 3.2.3, eru afhent skal það gert mánaðarlega, innan eins mánaðar frá lokum mánaðarins þegar flugið var.

Skýrslum, sem um getur í 3.2.4, má skila hvenær sem er.

## 4. SAMRÆMINGARSTJÓRAR FLUGVALLA

### 4.1. Forskrift gagnasafns

Vegna mats á frammistöðu skulu samræmingarstjórar flugvalla afhenda eftirfarandi gögn:

Gögn sem um getur í 8. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 95/93.

### 4.2. Tíðni gagnaafhendinga og afhendingarfrestur

Gögn skulu gerð aðgengileg tvisvar á ári í samræmi við tímamörkin sem sett eru fram í 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 95/93.

## 5. FLUGREKENDUR

Þessi þáttur á við um flugrekendur sem reka fleiri en 35 000 flug á ári, innan evrópsks loftrýmis, reiknað út sem meðaltal síðustu þriggja ára.

## 5.1. Skilgreiningar

5.1.1. Sömu skilgreiningar og í lið 3.1 í IV. viðauka gilda, að því er varðar þennan tiltekna viðauka, og að auki:

- a) „eldsneytisnotkun“: raunverulegt magn eldsneytis sem notað er á fluginu (frá hliði að hliði),
- b) „raunveruleg hlaðþyngd“: raunveruleg þyng loftfars í tonnum áður en hreyfill er gangsettur.

## 5.2. Forskrift gagnasafns

5.2.1. Vegna mats á frammistöðu skulu flugrekendur afhenda eftirfarandi gögn fyrir hvert flug á þeirra vegum, innan landfræðilegs gildissviðs þessarar reglugerðar:

- skráningu loftfars,
- auðkenni flugs,
- flugreglur og tegund flugs,
- kóðaða brottfarar- og ákvörðunarflugvelli,
- kennimerki komu- og brottfararflugbrauta, ef við á,
- komu- og brottfararstæði, ef við á,
- „Out-, Off-, On-, In“-tímastimplanir, áætlaðar og raunverulegar,
- orsakir seinkana,
- upplýsingar um afisingu og ísingarvarnir, ef við á.

5.2.2. Vegna mats á frammistöðu skulu flugrekendur afhenda gögnin, sem um getur í lið 3.2.3 í IV. viðauka, fyrir hvert flug á þeirra vegum sem er aflýst, innan landfræðilegs gildissviðs þessarar reglugerðar.

5.2.3. Til viðbótar við gögnin, sem afhent eru samkvæmt kröfum B-hluta IV. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB frá 13. október 2003 um að koma á fót kerfi fyrir viðskipti með heimildir til losunar gróðurhúsalofttegunda innan Bandalagsins og um breytingu á tilskipun ráðsins 96/61/EB<sup>(17)</sup>, geta flugrekendur afhent framkvæmdastjórninni eftirfarandi gögn fyrir hvert flug á þeirra vegum, innan landfræðilegs gildissviðs þessarar reglugerðar:

- eldsneytisnotkun,
- raunverulega hlaðþyngd.

5.2.4. Vegna mats á frammistöðu geta flugrekendur skilað:

- valkvæðum skýrslum um aðgang að loftrými,
- valkvæðum skýrslum um skerðingu eða truflun á flugleiðsöguþjónustu á flugvöllum,
- valkvæðum skýrslum um öryggisatvik sem tengjast flugleiðsöguþjónustu,
- valkvæðum skýrslum um ófullnægjandi afkastagetu á flugleið, takmarkanir á flughæð eða breytingar á flugleið,
- valkvæðum skýrslum um samráðsfundi með veitendum flugleiðsöguþjónustu og ríkjum.

## 5.3. Tíðni gagnaafhendinga

Gögn, sem um getur í liðum 5.2.1, 5.2.2 og 5.2.3 í IV. viðauka, skal afhenda mánaðarlega.

Skýrslum, sem um getur í lið 5.2.4, má skila hvenær sem er.

---

<sup>(17)</sup> Stjtið. ESB L 275, 25.10.2003, bls. 32.